

## Awareness

Nous voulons faire de nos fêtes un espace de liberté et de bienveillance pour toutes et tous, en laissant dehors tout comportement discriminatoire et patriarcal. Par conséquent, un groupe d'interlocuteurs,-trices est toujours présent. Merci de respecter autrui et d'agir de manière responsable. Des personnes qui discriminent quelqu'un.e en fonction de son origine, de son apparence, de son sexe, de son orientation sexuelle ou autre ne sont pas les bienvenues au mjut. Toutefois, nous avons besoin de vous pour vous garantir cet espace de liberté. Si vous vous sentez mal à l'aise, intimidé.e ou agressé.e dans telle ou telle situation, qu'il s'agisse de harcèlement (sexuel ou non) ou de toute autre sorte de discrimination, nous sommes là pour vous aider – même quand la situation paraît confuse au premier abord! Faites-nous part de tout problème ou d'une situation anormale que vous pourriez observer. Nous vous offrons la possibilité d'en discuter et de régler le problème ensemble. Vous reconnaîtrez l'équipe d'interlocuteurs, -trices à leur veste aux motifs zébrés. N'hésitez pas à les prévenir ou à le faire par le biais d'un.e membre de l'équipe. Nous mettons à votre disposition une pièce à l'écart et une aide compétente. Merci de nous écrire pour nous faire part de toute remarque ou pour obtenir plus d'informations à [awareness@mjut.me](mailto:awareness@mjut.me)

Votre Team Awareness.

## Awareness Team

Wir wollen auf unseren Partys einen wohlwollenden Freiraum abseits von patriarchalen und diskriminierenden Umgangsformen für alle schaffen. Deshalb ist heute ein Awareness-Team vor Ort. Bitte respektiert die Grenzen anderer und geht mit euren eigenen Grenzen respektvoll um. Menschen, die Andere auf Grund ihrer Herkunft, ihres Aussehens, ihrer sexuellen Orientierung, ihres Geschlechts oder anderem diskriminieren, sind im mjut nicht willkommen. Allerdings sind wir auf eure Mithilfe angewiesen, um diesen Freiraum zu gewährleisten. Fühlt ihr euch in einer Situation körperlich/gesundheitlich, wegen (sexueller) Belästigung oder anderweitigen Diskriminierungen unwohl, unsicher oder angegriffen, bekommt ihr unsere Unterstützung – auch bei Problemen, die erstmal diffus wirken! Meldet euch gern, wenn ihr etwas beobachtet habt oder euch eine Situation merkwürdig vorkommt. Wir bieten dir an, weiteres Vorgehen gemeinsam zu besprechen und einen Lösungsansatz zu finden. Ihr erkennt das Awareness-Team an Zebramustern auf der Kleidung. Wendet euch jederzeit an diese oder bittet ein Crew-Mitglied, diese zu verständigen. Für einen ruhigen Rückzugsort und fachkundige Hilfe ist gesorgt. Über Informationen und Feedback an [awareness@mjut.me](mailto:awareness@mjut.me) freuen wir uns!

Euer Awareness-Team

## Awareness Team

During our parties we are intending to create a comfortable free space for everyone - without any discriminating or patriarchal behaviour. That's why there is an Awareness team at mjut which you can contact at any time. People, who discriminate others due to their origin, their looks, their gender, their sexual orientation or for other reasons are not welcome to our parties.

However, we need your help and cooperation. If you feel physically or psychologically uncomfortable in any situation you will get our support. Also if you experience a situation as only 'confusing'. Please contact us if you observe or experience any kind of situation which appears strange to you. We offer you our full support. Together we can talk about it and find a solution that suits you. The awareness team can be recognized by the zebra pattern on our clothing. You can talk to us at any time. If you cannot find us, feel free to contact any staff member to call us. We have a place of retreat if you feel stressed and want to be in a safe place. For feedback or more information write at [awareness@mjut.me](mailto:awareness@mjut.me)

## Awareness

نحن نُريد الحصول على وقت مُمتع مع بعضنا، لذلك علينا أن ننتبه إلى بَعْضِنَا البَعْض .

إذا كان هناك شيئاً - فُعل أو قيل - و جعلك تشعر بالضغط و الستياء ، يمكننا التحدث عنها و القيام بشيئ ضدها سوياً

لنريد ان تشعر الناس بالستياء من بعضها البعض او أن تُعامل بشكلٍ غير عادل ، نحن نهتم إن كان هناك شيئاً ل يعجبك او كثيراً بالنسبة لك .

اذا حدث شيئاً كهذا تحلّى بالحرية في إخبارنا بذلك ، معاً سوف نتوصل إلى حلّ ممكن في جو مألوف و سري .

بإمكانك التعرف علينا عن طريق خطوط الحمار الوحشي على الملابس . إذا لم تستطع العثور علينا ، تواصل مع اي عضو في النادي ، و هم

سيصلون بنا من اجلك ، تعال إلينا .